

piqûre *sf.* punzagna, piqûra, ingeçjun - *piqûre fortifiante (de crème d'anchois)*: piqûra de machetu - *piqûre de moustique*: punzagna de zinzara - *piqûres à la machine*: cùjtûre a machina.

pire *a.sm.* pegiu, pessimu - *il est pire que...*: è pegiu de... - *il n'est pire eau que l'eau qui dort P.* (la brebis muette mange la récolte): l'aiga paija pò petà tûtu; a fea mûta se mangia u semenau P.

pissaladière *sf.* sardinà, pissaladiera - *bonne pissaladière suppose crème d'anchois*: bona sardinà vâ cun machetu.

pissenlit *sm.* pairin, pisciarlin, ün-grascia porcu - *manger les pissenlits par la racine*: iesse belu mortu e suter-rau.

pisser *v.* piscià, ürinä - *envie de pisser*: piscœgna *sf.* - *à pisser contre le vent, on se mouille la chemise*: qû piscia cuntra ventu se bagna a camija P. - *le chien regarde l'évêque et lui pisse sur les jambes*: u can garda u vescu e ghe piscia ûnt'e gambe P. - *la courgette fait pisser clair*: u sücun fâ piscià ciaiuru P.

pistolet *sm.* pistulè, rabatin - *coup de pistolet*: pistuletà *sf.* - *un drôle de pistolet*: ün bel'armanacu.

piston *sm.* pistun - *cornet à pistons*: curnetu *sm.* - *avoir du piston*: iesse recumandau; avè de pistun.

pistou *sm.* pistu - *ail, parmesan, basilic pilés au mortier donnent le pistou*: ayu, parmesan, baijaricò pistai ûnt'û murtà dan u pistu.

pithécanthrope *sm.* pitecantrupu - *en 1968, les fouilleurs du Musée d'Anthropologie préhistorique de Monaco ont découvert un fragment de pithécanthrope (âge: 250 000 ans) à la grotte du Prince (Grimaldi)*: d'û 1968, i scavatui d'û Müseu d'Antrupulugia preistorica de Münegu an descriüvertu ün tocu de pitecantrupu (age: 250 000 ani) ûnt'a grotta d'û Prîncipu (Grimaldi).

place *sf.* piaça, *sm.* postu - *la place du Palais*: a piaça d'û Palaçi; *avoir une bonne place*: avè üna bona piaça,

ün bon postu; *tout est en place*: tûtu è a postu; *sur place*: sciü postu - *qui va à la chasse perd sa place P.* (qui tard arrive mal se loge): qû tardí arriva mar alogia P.

plafond *sm.* plafun - *avoir une araignée au plafond*: avè a babarota; iesse babulu - *ce chiffre est un plafond*: sta cifra è ün massimu.

plaindre *v.* plagne, cumpati, lagnà - *plaindre son argent*: dâ cun marchè - *plaindre sa peine*: spargnâ a fatiga - **se plaindre** *vpr.* se lagnâ, se lamentâ - *se plaindre que la mariée est trop belle*: se lamentâ d'û ben stâ.

plaire *vi.* pieje, apieije - *quelle heure est-il, s'il vous plaît?*: che ura è, per piejë? - **se plaire** *vpr.* se cumpieije - *il se plaît à la campagne*: stâ vurentera ün campagna.

plaisanter *v.* bürlâ, scherçâ, faceçiâ - *ne plaisante ni avec Dieu ni avec les saints*: nun stâ bürlâ ni cun Diu ni cun i santi P.

plaisir *sm.* piejë, gïstu - *prendre du plaisir*: se ra gode - *selon ton bon plaisir*: a piejë to - *pas de plaisir sans peine P.*: nun gh'è piejë sença pena.

planche *sf.* plancia - *planche de terre*: fascia *sf.* - *planche à hacher*: tayaù *sm.* lit de planches: taurassu *sm.* - *avoir du pain sur la planche*: avè tantu da fâ - *planchette à battant (office des Morts)*: tarrabacula *sf.*

plancher *sm.* pavimentu, surâ mortu, taurassu - *il n'est rien de tel que le plancher des vaches P.* (loue la mer, mais tiens-toi à terre): lauda a marina, ma tegnete a terra P.

plante *sf.* cianta - *plantes potagères*: urtagi - *plantes à repiquer*: ciantümi *sm.pl.* - *jardin des plantes*: giardin butanicu * **plante (du pied)** *sf.* cianta d'û pen.

planter *v.* ciantâ - *planter là*: ciantâ aili - *planter en rangée*: afiragnâ, cneçgâ - **se planter** *vpr.* se ciantâ.

plat (plan) *a.* ciatu, cianelu - *pieds plats*: pei duçi - *calme plat*: bunaça *sf.* - *barque à fond plat*: beta *sf.* - *terrain*